

# Bruksanvisning

## Luftkonditionering

- SC-K 2000
- SC-K 2700 D
- SC-K 3500 D
- SC-K 5300 D



SC-K 2000



SC-K 5300 D

SC-K -

## Innehållsförteckning

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Säkerhet</b>                                                | <b>4</b>  |
| 1.1 Säkerhetsanvisningar (varningar)                             | 4         |
| 1.3 Rimligen förutsebar felaktig användning                      | 6         |
| 1.4 Kvarvarande risker                                           | 6         |
| 1.5 Kvalificering av personal                                    | 7         |
| 1.6 Allmänna säkerhetsanvisningar                                | 8         |
| 1.7 Säkerhetsmärkning                                            | 9         |
| 1.8 Säkerhetsdatablad                                            | 10        |
| <b>2 Tekniska data</b>                                           | <b>10</b> |
| 2.1 Tabell                                                       | 10        |
| 2.2 Typskylt                                                     | 11        |
| <b>3 Transport, förpackning, förvaring</b>                       | <b>12</b> |
| 3.1 Transport                                                    | 12        |
| 3.2 Förpackningar                                                | 12        |
| 3.3 Förvaring                                                    | 12        |
| <b>4 Beskrivning av enheten</b>                                  | <b>13</b> |
| 4.1 Ytterligare funktioner                                       | 13        |
| <b>5 Driftsättning</b>                                           | <b>14</b> |
| 5.1 Installationsplats                                           | 14        |
| 5.2 Montering                                                    | 14        |
| 5.3 Service                                                      | 15        |
| <b>6 Skötsel, underhåll och reparation</b>                       | <b>18</b> |
| 6.1 Rengöring och skötsel                                        | 18        |
| 6.2 Underhåll                                                    | 18        |
| <b>7 Tabell över fel</b>                                         | <b>19</b> |
| <b>8 Felmeddelanden (SC-K 3500 D och SC-K 5300 D)</b>            | <b>19</b> |
| <b>9 Reservdelar</b>                                             | <b>20</b> |
| 9.1 Beställning av reservdelar                                   | 20        |
| <b>10 Kretscheman</b>                                            | <b>29</b> |
| <b>11 EU-försäkran om överensstämmelse</b>                       | <b>31</b> |
| <b>12 Bilaga</b>                                                 | <b>32</b> |
| 12.1 Upphovsrätt                                                 | 32        |
| 12.2 Begränsning av ansvar                                       | 32        |
| 12.3 Förvaring                                                   | 32        |
| 12.4 Instruktioner för avfallshantering / återvinningsalternativ | 32        |
| 12.5 Avfallshantering via kommunala samlingsplatser              | 34        |
| <b>13 Produktövervakning</b>                                     | <b>34</b> |
| <b>14 Underhållsschema</b>                                       | <b>35</b> |

## Förord

Kära kund,

Tack för att du köpte luftkonditioneringsenheten.

 Workshop-produkterna erbjuder högsta kvalitet, tekniskt optimerade lösningar och ett enastående pris/prestandaförhållande. Kontinuerlig vidareutveckling och produktinnovationer garanterar alltid toppmodern teknik och säkerhet.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant före idrifttagningen och gör dig förtrogen med luftkonditioneringsanläggningen. Se också till att alla personer som ska använda luftkonditioneringsenheten alltid har läst och förstått bruksanvisningen. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats i närheten av luftkonditioneringsenheten.

### Information om

Bruksanvisningen innehåller information om säker och korrekt installation, drift och underhåll av luftkonditioneringsanläggningen. Säkerheten för människa och maskin garanteras genom att alla anvisningar i denna bruksanvisning följs.

Bruksanvisningen anger hur luftkonditioneringsenheten är avsedd att användas och innehåller all information som krävs för ekonomisk drift och lång livslängd.

I avsnittet Underhåll beskrivs alla underhållsarbeten och funktionskontroller som regelbundet måste utföras av användaren.

Illustrationerna och informationen i den här bruksanvisningen kan skilja sig från den aktuella utrustningen i din luftkonditioneringsanläggning. Som tillverkare strävar vi ständigt efter att förbättra och uppdatera våra produkter, och därför kan ändringar göras utan föregående meddelande. Illustrationerna av luftkonditioneringsenheten kan i vissa detaljer skilja sig från illustrationerna i den här bruksanvisningen, men detta har ingen inverkan på driften av din apparat.

Inga anspråk kan därför härledas från informationen och beskrivningarna. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och fel!

Dina synpunkter på denna bruksanvisning är ett viktigt bidrag till att optimera det arbete som vi erbjuder våra kunder. Kontakta vår serviceavdelning om du har några frågor eller förslag till förbättringar.

**Om du fortfarande har frågor efter att ha läst denna bruksanvisning eller om du inte kan lösa ett problem med hjälp av denna bruksanvisning, kontakta din återförsäljare.**

#### Uppgifter om tillverkaren:

 - Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;  
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax (+49)0951 - 96555-55

E-post: [info@unicraft.de](mailto:info@unicraft.de)

Internet: [www.unicraft.de](http://www.unicraft.de)

#### Identifiering av produkt:

##### Luftkonditionering

SC-K 2000

SC-K 2700 D

SC-K 3500 D

SC-K 5300 D

##### Artikelnummer

6550000

6550005

6550010

6550015

#### Original bruksanvisning i enlighet med DIN EN ISO 20607:2019

Utgåva: 15.03.2024

Version 1.01

Språk: EN EN

Författare ES

# 1 Säkerhet

## Konventioner för presentation

|                                                                                   |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | ger ytterligare information |
|  | Uppmanar dig att agera      |
|  | Uppräkningar                |

Denna del av bruksanvisningen

- Förklarar innebörden och användningen av de varningar som används i denna bruksanvisning,
- Anger avsedd användning av luftkonditioneringsanläggningen,
- Gör dig uppmärksam på de faror som kan uppstå för dig och andra om du inte följer dessa instruktioner,
- Informerar dig om hur du undviker faror. Observera förutom bruksanvisningen även

- tillämpliga lagar och förordningar,
- de lagstadgade bestämmelserna om förebyggande av olyckor,
- örbud, varning och obligatoriska tecken.

**Förvara alltid dokumentationen i närheten av enheten.**

## 1.1 Säkerhetsanvisningar (varningar)

### Faroklassificering

Vi har delat in säkerhetsanvisningarna i olika nivåer. Tabellen nedan ger dig en översikt över hur symboler (piktogram) och signalord är kopplade till den specifika faran och de (möjliga) konsekvenserna.

| Piktogram                                                                           | Signalord             | Definition/konsekvenser                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FARA!</b>          | Om denna varning inte beaktas kan det leda till överhängande fara med allvarliga personskador eller dödsfall som följd.<br>Hög risknivå för fara. |
|                                                                                     | <b>VARNING!</b>       | Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.<br>Medelhög risknivå för fara.                                       |
|                                                                                     | <b>FÖRSIKTIGHET!</b>  | Bristande efterlevnad eller riskfyllt beteende kan leda till person- eller egendomsskador.<br>Låg risknivå för fara.                              |
|  | <b>OBSERVERA!</b>     | Situation som kan leda till materiella skador och försämra produktens funktion.                                                                   |
|  | <b>Information om</b> | Tips för ansökan och annan viktig/nyttig information och rådgivning.<br>Inga farliga eller skadliga konsekvenser för personer eller egendom.      |

### Piktogram som anger specifika faror



Allmän  
varningsskylt



Varning för  
elektrisk  
spänning



Varning för  
handskador



Varning för het yta



Varning för  
automatisk  
uppstart



Varning för hinder på  
marken



Varning: Risk för tippning!



Varning för hängande  
Sista!



Varning för  
brandfarliga ämnen!

### Piktogram som hänvisar till kommandon/förbud



Använd skyddskläder!



Använd hörselskydd!



Följ anvisningarna!



Dra ut nätkontakten!



Använd ögonskydd! Använd



handskydd! Använd



fotskydd!

## 1.2 Avsedd användning

Luftkonditioneringsenheten är avsedd för kylning, ventilation och avfuktning (SC-K 2700 D, SC-K 3500 D och SC-K 5300 D) av luften i verkstäder, nätverksrum, storkök etc. inom de temperaturområden som anges i kapitlet "Tekniska data".

En del av den avsedda användningen är att du

- ☐ Ölj bruksanvisningen,
- ☐ Ölj anvisningarna för kontroll och underhåll.

## 1.3 Rimligen förutsebar Felaktig användning

All användning av luftkonditioneringsapparaten som går utöver den avsedda användningen eller annan användning betraktas som felaktig användning. För att få använda luftkonditioneringen måste driftspersonalen ha tillräckliga kvalifikationer eller ha genomgått lämplig och praktisk utbildning. För att undvika felaktig användning måste bruksanvisningen läsas och förstås före idrifttagningen.

**Möjligt missbruk kan vara:**

- Transportera luft med skadliga, brandfarliga, explosiva, aggressiva, frätande eller andra farliga komponenter.
- Felaktig användning av luftkonditioneringsenheten.
- Använda luftkonditioneringsanläggningen utan fungerande säkerhetsanordningar.
- Överbryggnings eller ändring av säkerhetsanordningar.
- Underhållsinstruktionerna har inte följts.
- Underlåtenhet att observera tecken på slitage och skador.
- Servicearbete utfört av utbildad eller obehörig personal.
- Underhållsarbete på en inkopplad enhet.
- Avsiktlig eller ovarsam hantering av luftkonditioneringsanläggningen under drift.
- Montering av reservdelar och användning av tillbehör och utrustning som inte godkänts av tillverkaren.
- Modifieringar av luftkonditioneringsenheten.
- Använd apparaten om bruksanvisningen inte har lästs och förstås till fullo.

### **WARNING!**

**Om luftkonditioneringsanläggningen inte används på avsett sätt**

- ☐ **Aror uppstår för personalen,**
- ☐ **Luftkonditioneringsanläggningen och andra materiella tillgångar som tillhör operatören äventyras,**
- ☐ **Funktionen hos luftkonditioneringsanläggningen kan försämrats.**



## 1.4 Kvarvarande risker

Även om alla säkerhetsföreskrifter följs och luftkonditioneringen används i enlighet med anvisningarna, finns det fortfarande kvarstående risker, som anges nedan:

- ☐ Risk för klämning av övre och nedre extremiteter vid uppställning av apparaten.
- ☐ Risk för personskada på grund av rörliga delar på otillåtet avstånd - för nära fungerande apparatdelar.
- ☐ Risk för personskada på grund av att apparaten faller om den hanteras felaktigt under transport eller vid förflyttning av apparaten.
- ☐ Hörselskada vid långvarigt arbete utan hörselskydd eller om det är otillräckligt.

## 1.5 Kvalifikationer hos personalen

### Målgrupp

Dessa instruktioner är avsedda för

- □ peratörerna,
- □ peratörerna,
- personal för underhållsarbete.

Varningarna gäller därför både drift och underhåll av luftkonditioneringsanläggningen.

Definiera klart och entydigt vem som ansvarar för de olika aktiviteterna på luftkonditioneringsenheten (drift, underhåll och reparation). Oklar kompetens är en säkerhetsrisk!

I dessa anvisningar anges kvalifikationerna för de personer som anges nedan för de olika uppgifterna:

### Operatör

Operatören har informerats av operatören om de uppgifter som åligger honom och om de faror som kan uppstå vid felaktigt beteende. Operatören får endast utföra uppgifter som går utöver normal drift om detta anges i denna bruksanvisning och om operatören uttryckligen har gett honom tillstånd till detta.

### Kvalificerad elektriker

På grund av sin specialistutbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om relevanta standarder och föreskrifter kan kvalificerade elektriker utföra arbete på elektriska system och självständigt känna igen och undvika potentiella faror.

Den kvalificerade elektrikern är specialutbildad för den arbetsmiljö där han eller hon arbetar och känner till relevanta standarder och föreskrifter.

### Specialiserad personal

Kvalificerad personal kan på grund av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet samt kännedom om relevanta föreskrifter utföra det arbete som tilldelats dem och självständigt upptäcka och undvika potentiella faror.

### Instruerad person

Den instruerade personen informeras av operatören om de uppgifter som tilldelats dem och de möjliga farorna med olämpligt beteende.

### Behöriga personer

#### **WARNING!**

**Felaktig användning och felaktigt underhåll av luftkonditioneringsaggregatet kan leda till faror  
Människa, maskin och miljö.**



**Endast behöriga personer får utföra arbeten på luftkonditioneringen!**

Behörig person för drift och underhåll är instruerad och utbildad fackpersonal från operatören och tillverkaren.

### Operatören måste

- Utbilda personalen,
- Instruera personalen med jämna mellanrum (minst en gång om året) om
  - alla säkerhetsföreskrifter som gäller för luftkonditioneringsanläggningen,
  - operationen,
  - de vedertagna reglerna för teknik,
- Kontrollera kunskapsnivån hos personalen,
- Dokumentera utbildningen/instruktionerna,
- På deltagandet i utbildningen/instruktionerna bekräftat genom underskrift,
- Kontrollera att personalen arbetar på ett säkerhetsmedvetet sätt och följer bruksanvisningen.

### Operatören måste

- har fått utbildning i användning av luftkonditioneringsenheten,
- känna till funktionen och driftsättet,
- före idrifttagning
  - har läst och förstått bruksanvisningen,
  - vara förtrogen med all säkerhetsutrustning och alla säkerhetsföreskrifter.

## 1.6 Allmänna säkerhetsanvisningar



- Skydda luftkonditioneringsenheten mot fukt och väta. För att undvika elektriska stötar eller läckström får luftkonditioneringsenheten aldrig användas med våta händer.
- Se till att luftkonditioneringen står på en plan yta och inte kan välta.
- Placera inte luftkonditioneringen på fordon i rörelse eller på platser där den kan välta.
- Täck inte över luftkonditioneringsanläggningen. Luftkonditioneringsapparatens luftintag får aldrig blockeras.
- Placera inga föremål, t.ex. klädesplagg, på apparaten.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används. Dra alltid i kontakten, aldrig i kabeln.
- Tång av luftkonditioneringsanläggningen så snart du byter ut slitdelar eller driftsmaterial.
- Använd aldrig luftkonditioneringsanläggningen i miljöer,
  - innehåller de okända ämnena.
  - med risk för explosion eller brand.
- Kontrollera luftkonditioneringsanläggningen för yttre synliga skador och defekter före idrifttagning. Eventuella avvikelser måste åtgärdas omedelbart före driftsättning.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar på luftkonditioneringsanläggningen är på plats och fungerar.
- Arbeta aldrig under påverkan av koncentrationssvårigheter, trötthet, droger, alkohol eller mediciner.
- Reparations- och underhållsarbeten får endast utföras av behörig personal.
- När du använder en förlängningskabel ska du se till att kabeln har tillräckligt tvärsnitt. Rulla alltid ut kabeln helt och hållet och använd kortast möjliga kabellängd.
- Om fel uppstår ( t.ex. ovanliga ljud, obehaglig lukt, rök, ovanlig överhettning etc.) måste apparaten omedelbart stängas av och strömförsörjningen kopplas bort. avbrytas.
- Utsätt inte luftkonditioneringen för direkt solljus och använd den inte i närheten av värmekällor som ugnar, element eller liknande.
- Se till att insugningssidan alltid är fri från smuts och lösa föremål.
- Töm det ackumulerade kondensvattnet före förvaring eller transport. Transportera endast apparaten i upprätt läge.
- När du använder apparaten ska du se till att filtret och kallluftsroret sitter minst 30 cm från väggytan eller andra hinder och att varmluftsroret sitter minst 90 cm från väggen. cm från taket eller andra hinder.
- Se till att det inte finns några hinder framför filtret och luftutloppet för kall- och varmluftskanalen och rikta inte varmluft från luftutloppet mot föremål med låg värmebeständighet.

## EXPLOSIONSRISK

- Håll området runt luftkonditioneringsanläggningen väl ventilerat. Håll gnistor, öppen eld och alla andra former av antändning borta.
- Där det kan bildas lättantändliga ångor eller damm (t.ex. i närheten av bränsle-, trämjöls- eller spannmålslager) måste luftkonditioneringsaggregatet stängas av på grund av explosionsrisken. stängas av.



## BRANDFARA

- Se till att det inte finns några brandfarliga eller lättantändliga material i närheten av arbetsområdet.  
Luftkonditioneringen får inte installeras i närheten av brandfarliga material.
- Apparaten är fylld med brandfarlig gas R290. Apparaten måste installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta på mer än 15 m<sup>2</sup>.
- Ha lämpliga släckmedel redo.
- ☐☐ till att det finns brandskyddsanordningar i närheten av arbetsområdet.



## RISK FÖR ATT LASTEN FALLER:

**Fallande laster kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall!**

- ☐☐å aldrig under hängande last och arbeta aldrig under hängande last.
- En lyft last får aldrig utsättas för slag- eller stötbelastningar.
- ☐☐ till att underlaget som luftkonditioneringen står på är fast och tillräckligt stabilt.
- Lyft aldrig en last som kan glida eller vars enskilda delar inte är ordentligt förbundna med varandra.
- Lämna aldrig den lyfta lasten utan uppsikt. Sänk ner lasten när du lämnar arbetsplatsen.
- När du lyfter och sänker en last, se till att personer alltid befinner sig utom räckhåll för lasten, så att den inte glider eller faller.



## 1.7 Säkerhetsmärkning

Följande säkerhetsmarkeringar och -symboler är bifogade (Fig. 1-1) och måste beaktas och följas:



Bild 1-1: Säkerhetsmärkning: 1 Skylt med obligatoriskt märke: Beakta bruksanvisningen, dra ut nätkontakten I  
2 Förbudsskylt: Rör inte, inga öppna lågor, eld, rökning förbjuden  
3 Varningsskyltar: Varning för brandfarliga ämnen, Varning för het yta, Varning för elektrisk spänning  
4 Varning

# Obs!

Skadade eller saknade säkerhetssymboler på luftkonditioneringsenheten kan leda till felaktiga åtgärder med person- och egendomsskador som följd. De säkerhetssymboler som sitter på apparaten får inte tas bort. Skadade säkerhetssymboler måste omedelbart bytas ut.



Vänligen notera följande:

- Om säkerhetsmärkingen bleknar eller skadas under apparatens livslängd måste nya etiketter omedelbart sättas på.
- Rån och med den tidpunkt då skyltarna inte är omedelbart igenkännliga och förståeliga vid första anblicken, måste apparaten tas ur drift tills de nya skyltarna har satts upp.

## 1.8 Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatablad för farligt gods kan erhållas från din fackhandlare eller på telefon +49 (0)951/96555-0. Fackhandlare hittar säkerhetsdatablad i partnerportalens nedladdningsområde.

## 2 Tekniska data

### 2.1 Tabell

| Beteckning                                                | Enhet              | SC-K<br>2000 | SC-K<br>2700 D | SC-K<br>3500 D | SC-K<br>5300 D |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Längd (produkt) ca.                                       | mm                 | 465          | 405            | 430            | 560            |
| Bredd/djup (produkt) ca.                                  | mm                 | 287          | 430            | 493            | 620            |
| Höjd (produkt) ca.                                        | mm                 | 586          | 855            | 944            | 1135           |
| Vikt (netto) ca.                                          | kg                 | 25,5         | 42             | 49             | 95             |
| Matningsspänning                                          | V                  | 230          | 230            | 230            | 230            |
| Nominell strömförbrukning                                 | A                  | 3,2          | 4,2            | 6,2            | 10             |
| Strömförbrukning                                          | kW                 | 0,7          | 0,95           | 1,4            | 2,2            |
| Nätfrekvens                                               | Hz                 | 50           | 50             | 50             | 50             |
| Anslutningskontakt                                        |                    | CEE 7/7      | CEE 7/7        | CEE 7/7        | CEE 7/7        |
| Kabellängd                                                | m                  | 1,3          | 1,6            | 1,6            | 1,9            |
| Kylningskapacitet                                         | kW                 | 2            | 2,7            | 3,5            | 5,3            |
| Kylningskapacitet                                         | Btu / h            | 6800         | 9200           | 12000          | 18000          |
| Luftvolym Steg max.                                       | <sup>3</sup> m / h | 230          | 400            | 600            | 800            |
| Antal fläktsteg                                           |                    | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Radialfläkt                                               |                    | 1            | 2              | 2              | 1              |
| Axialfläkt                                                |                    | 2            | nej            | nej            | 1              |
| Uppnåelig rumstemperatur (beroende på driftsförhållanden) | °C                 | 0            | 0              | 0              | 0              |
| Temperaturområde min./max.                                | °C                 | 20 / 43      | 18 / 45        | 18 / 45        | 18 / 45        |
| Kylmedium                                                 |                    | luft         | luft           | luft           | luft           |
| Typ av köldmedium                                         |                    | R290         | R290           | R290           | R1234yf        |

| Beteckning                                     | Enhet | SC-K<br>2000 | SC-K<br>2700 D | SC-K<br>3500 D | SC-K<br>5300 D |
|------------------------------------------------|-------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Mängd köldmedium                               | g     | 180          | 250            | 300            | 950            |
| GWP-faktor                                     |       | 3            | 3              | 3              | 4              |
| <sub>2</sub> CO-ekvivalens                     |       | 0,0006       | 0,0006         | 0,0006         | 0,0008         |
| Tryck på sugsidan                              | Mpa   | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Tryckutloppssida                               | Mpa   | 2,5          | 2,5            | 2,5            | 2,5            |
| Vattentank                                     | l     | 3            | 5              | 7              | 25             |
| Ljudeffektnivå LWA                             | dB    | 62           | 65             | 67             | 75             |
| Ljudtrycksnivå LpA                             | dB    | 52           | 55             | 57             | 65             |
| Total längd på frånluftsslang för kall luft    | m     | 0,35         | 0,35           | 0,35           | 0,35           |
| Yttre diameter på frånluftsslang för kall luft | mm    | 120          | 120            | 120            | 120            |
| Ytterdiameter anslutning för varmluft          | mm    | /            | 160            | 200            | /              |
| Antal anslutningar för frånluft                |       | 1            | 2              | 3              | 3              |
| Tank för kondensatvatten                       |       | 3l           | 5l             | 7l             | 25l            |
| Kondensatavlopp                                |       | nej          | ja             | ja             | nej            |
| Rumstermostat                                  |       | nej          | ja             | ja             | ja             |
| Rengörbart luftfilter för rum                  |       | nej          | nej            | nej            | nej            |
| Transportrullar                                |       | ja           | ja             | ja             | ja             |
| Handtag för transport                          |       | ja           | ja             | ja             | ja             |

## 2.2 Typskylt

**Klimagerät**  
Air conditioner





|                                  |             |                                   |                          |
|----------------------------------|-------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Typ<br>Type                      | SC-K 2700 D | Serien-Nr.<br>Serial no.          |                          |
| Artikel-Nr.<br>Item no.          | 6550005     | Baujahr<br>Year of manufacture    | Monat/Jahr<br>month/year |
| Motorleistung<br>Motor power     | 950 W       | Netzanschluss<br>Power connection | 230 V/1~/50 Hz           |
| Kühlleistung<br>Cooling capacity | 2,7 kW      | Stromaufnahme<br>Power input      | 4,2 A                    |
| Gewicht<br>Weight                | 42 kg       | Max. Luftmenge<br>Max. air volume | 400 m <sup>3</sup> /h    |



Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt  
Deutschland / Germany

Fig.2-1: Typskylt SC-K 2700 D

### 3 Transport, förpackning, förvaring

#### 3.1 Transport

Kontrollera luftkonditioneringen efter leverans med avseende på synliga transportskador.

Om du upptäcker skador på luftkonditioneringsanläggningen ska du omedelbart anmäla detta till transportföretaget eller återförsäljaren.

##### 3.1.1 Anteckningar om transport

Felaktig transport, installation och idrifttagning är olycksdrabbad och kan orsaka skador eller funktionsfel på luftkonditioneringsanläggningen, för vilka vi inte lämnar något ansvar eller någon garanti.

Transportera leveransen till uppställningsplatsen med en tillräckligt dimensionerad industritruck eller kran, så att den inte kan förskjutas eller tippas.

##### **WARNING!**

**Allvarliga eller dödliga personskador på grund av maskindelar som faller ned från gaffeltrucken eller transportfordonet. Beakta anvisningarna och informationen på transportlådan.**



**Beakta luftkonditioneringsens totalvikt, som anges i "Tekniska data". När luftkonditioneringen är upppackad kan dess vikt även avläsas på märskylten.**

**Använd endast transportmedel och lyftutrustning som klarar luftkonditioneringsens totala vikt.**

**Kontrollera att lyftredskap och lastsäkringsutrustning har tillräcklig bärförmåga och är i perfekt skick.**

**Fäst lasten omsorgsfullt. Stå aldrig under hängande last!**

##### 3.1.2 Allmänna faror under intern transport

##### **WARNING TIPPINGSRISK!**

**Säkra luftkonditioneringen så att den inte kan välta, rulla iväg eller tappas.**

**Medarbetarna måste befinna sig utanför riskområdet och lastens räckvidd. Varna medarbetarna och gör dem uppmärksamma på faran.**



Transporten får endast utföras av auktoriserade och kvalificerade personer. Agera ansvarsfullt under transporten och tänk alltid på konsekvenserna. Avstå från våghalsiga och riskfyllda handlingar.

Farliga punkter, ojämnheter och defekter måste kontrolleras före transport. Om andra medarbetare avlägsnar faror, ojämnheter och ojämnheter vid transporttillfället kan detta leda till betydande faror.

En noggrann planering av de interna transporterna är därför nödvändig.

#### 3.2 Förpackning

Alla förpackningsmaterial och förpackningshjälpmedel som används för luftkonditioneringsenheten är återvinningsbara och måste alltid återvinnas.

Förpackningsdelar av kartong ska strimlas och lämnas till återvinningscentralen för returpapper.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) och de dämpande delarna är tillverkade av polystyren (PS). Dessa material ska lämnas in på en återvinningscentral eller till ditt lokala avfallshanteringsföretag.

#### 3.3 Förvaring

Apparaten måste installeras i ett slutet, torrt och väl ventilerat rum. Den får inte utsättas för fukt eller intensivt solljus.

Innan du tar apparaten ur drift under en längre tid ska du tappa ur vattnet ur tanken och förvara den när tanken är torr.

Förvara aldrig apparaten vågrätt!

## 4 Beskrivning av enheten

Illustrationerna i denna bruksanvisning är avsedda för grundläggande förståelse och kan skilja sig från den faktiska utformningen.



Bild 4-1: Maskinbeskrivning

- |   |                      |   |                 |
|---|----------------------|---|-----------------|
| 1 | Utlöpp för kall luft | 5 | Vattentank      |
| 2 | Kontrollpanel        | 6 | Handtag         |
| 3 | Luftintag            | 7 | Varmluftsutlopp |
| 4 | Hjul                 |   |                 |

### 4.1 Ytterligare funktioner

#### SC-K 2000

- ☐ Potkylningsläge
- ☐ Kompressorskydd
- ☐ Kydd mot överhettning
- ☐ Justerbar riktning för luftutsläpp
- ☐ Varningslampa för påfyllningsnivå när vattentanken är full
- ☐ Varningssignal när vattentanken är full

#### SC-K 2700 D, SC-K 3500 D och SC-K 5300 D

##### Avfuktningsfunktion

##### Ventilationsfunktion

- ☐ Kylning av rumsluft
- ☐ Potkylningsläge
- ☐ Kompressorskydd
- ☐ Kydd mot överhettning
- ☐ Automatisk avfrostning
- ☐ Automatisk feldiagnos
- ☐ Visning av aktuell rumstemperatur
- ☐ Visning av inställd rumstemperatur
- ☐ Rumstermostat med temperaturdisplay
- ☐ Justerbar riktning för luftutsläpp
- ☐ Varningslampa för påfyllningsnivå när vattentanken är full
- ☐ Varningssignal när vattentanken är full
- ☐ Insorstyrd temperaturvisning

## 5 Driftsättning

### 5.1 Installationsplats

- Placera luftkonditioneringsanläggningen på ett plant, jämnt och fast underlag.
- Installationsplatsen måste ha tillräcklig belysning (se arbetsplatsförordningen och DIN EN 12464).

### 5.2 Montering

Luftkonditioneringsenheten levereras färdigmonterad med undantag för några få tillkommande delar.

**Kontrollera före monteringen att de medföljande delarna finns med och inte är skadade.**

→ Montering av vinkelstycket (bild 5-1A)

För in vinkelstycket i öppningen på basen på luftkonditioneringsanläggningen och vrid det moturs. Vinkelstycket sitter ordentligt på plats när du hör ett knäppande ljud.

→ Montering av utloppsröret för kall luft (Fig. 5-1A)

Sätt i utloppsröret för kallluft och vrid det åt vänster för att säkra det.

→ Modellerna SC-K 2700 D och SC-K 3500 D: Montera utloppsröret för varmluft (Fig. 5-1B).  
För in varmluftsroret i frånluftsöppningen.

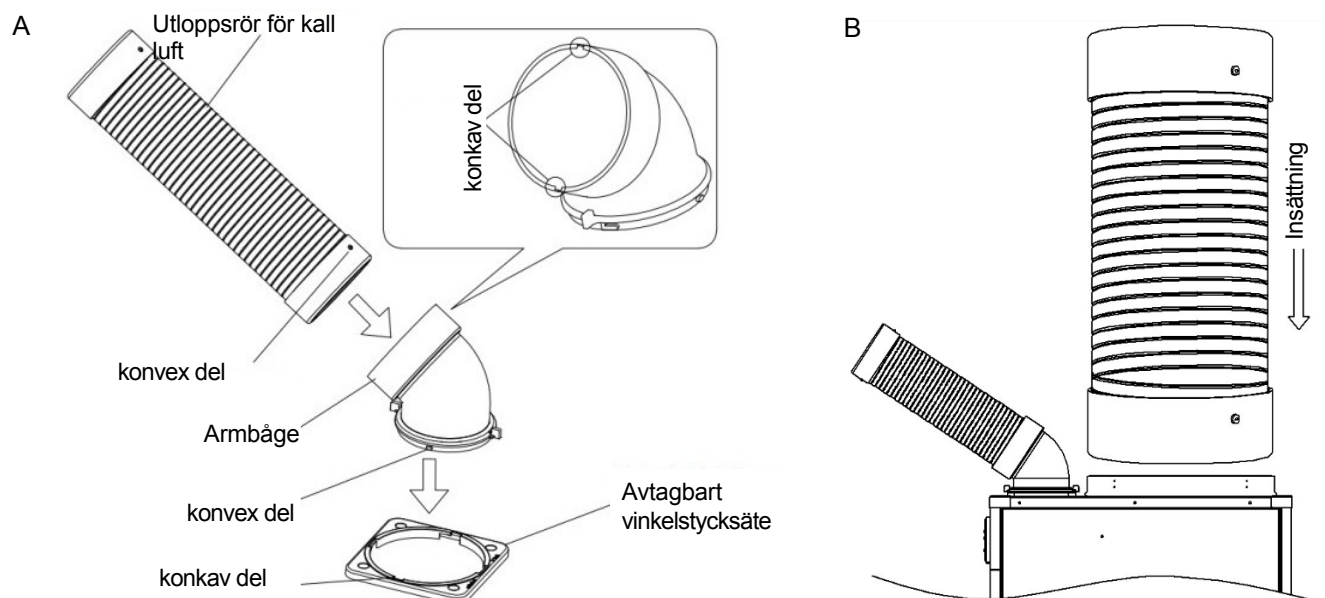
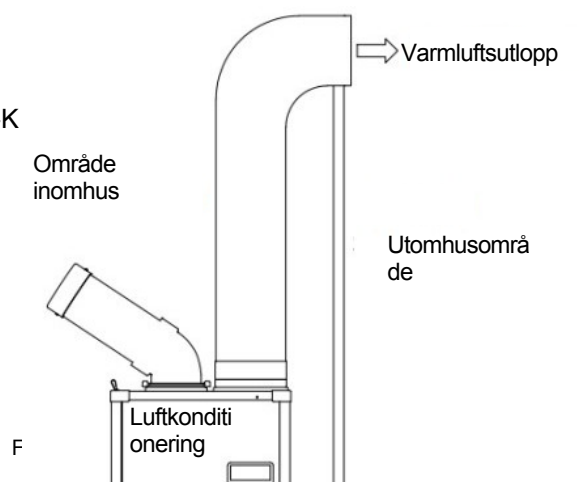


Bild 5-1: Montering

→ Installation av det externa varmluftsutloppsröret (tillval),

- Installera ett extra rör för att transportera värmen till utvändigt (längd 300 mm, Ø: SC-K 2700 D - 160 mm, SC-K 3500 D - 200 mm, SC-K 5300 D 380 mm).
- Ett lämpligt hål måste borraras i väggen för att installera det extra varmluftsutloppsröret.
- Den yttre öppningen på utloppsröret för extra varmluft måste vara försedd med en regnvattensäker återströmningsanordning.
- Låt inga främmande föremål falla in i varmluftsutloppsröret.



- Förkortning av varmluftsutloppsröret (Fig. 5-3A)  
Röret kan kapas till önskad längd. Använd då en spårskruvmejsel eller ett annat vasst verktyg för att klippa ut röret ur spåret vid den punkt där det ska kapas och klipp av det med en tång eller sax.
- Minska diametern på varmluftsutloppsröret (Fig. 5-3B)  
Vrid röret medurs för att minska munstyckets diameter.
- Anslutning av förlängningsröret (Bild 5-3B)  
Placera förlängningsröret på utsidan av varmluftsutloppsröret, dra åt änden och säkra den med tejp om det behövs. Fäst det anslutna anslutningsstycket på förlängningsröret för värmeuttag med tejp.

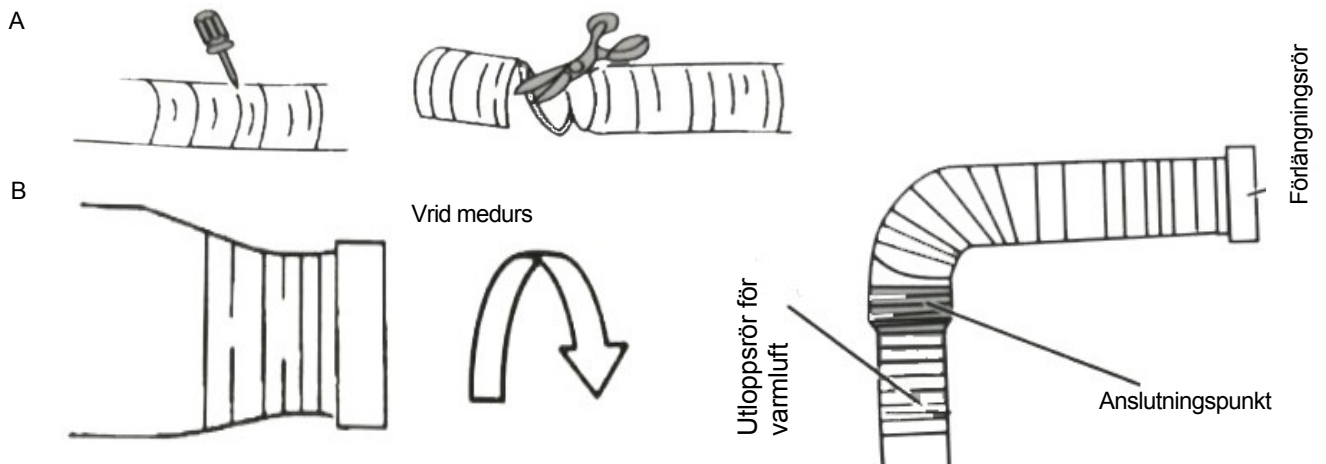


Bild 5-3: Utlöppsrör för varmluft

## 5.3 Drift

### 5.3.1 SC-K 2700 D, SC-K 3500 D, SC-K 5300 D

#### Kontrollpanelen

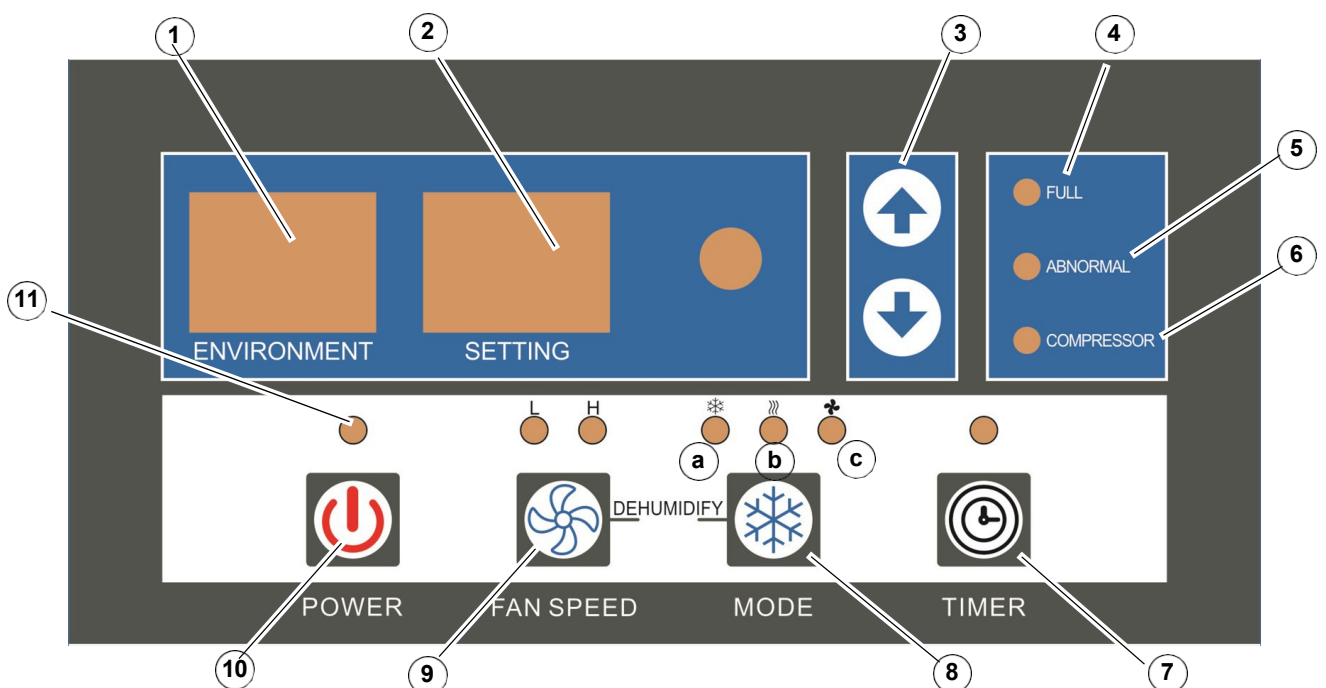


Bild 5-4: Kontrollpanel

- 1 Visning av aktuell rumstemperatur
- 2 Visning av måltemperaturen
- 3 Minska / öka värdet  
Denna knapp används för att ställa in rumstemperatur/tid.  
Genom att trycka på knappen "+" ökas den inställda temperaturen med 1°C eller tiden med 1 timme.  
Tryck på knappen "-" för att sänka temperaturen med 1°C eller tiden med 1 timme.
- 4 Varningslampa för vattentankens nivå
- 5 Felvisning
- 6 Kompressor i drift
- 7 Timer - inställning av till- och fränkopplingstid
- 8 Driftläge - kylning, ventilation, avfuktning
- 9 Fläkthastighet - hög, låg
- 10 Power - Slå på och stänga av enheten
- 11 Indikatorlampa för elnät

#### **Slå på enheten (SC-K 2700 D, SC-K 3500 D, SC-K 5300 D)**

→ Anslut nätkabeln till strömförsörjningen.

→ Tryck på knapparna Fläkthastighet (pos. 9, fig. 5-4) och Ström (pos. 10, fig. 5-4).

När du hör ett "do-mi-sol"-ljud och nätkontrolllampan (objekt 11, fig. 5-4) tänds, växlar apparaten till kylningsläge, kylkontrolllampan (objekt 8a, fig. 5-4) tänds, kompressorn arbetar och kompressorkontrolllampan (objekt 6, fig. 5-4) tänds och fläkten går.

→ Välj önskat driftläge - kylning, ventilation, avfuktning.

Efter start arbetar luftkonditioneringen som standard i kylningsläge; kompressorindikatorn (pos. 6, fig. 5-4) tänds och kompressorn arbetar; kall luft tillförs också via utloppsroret för kall luft. Om du trycker på knappen "Driftläge" (pos. 8, fig. 5-4) igen växlar apparaten till rumsluftskylningsläge.

I kylningsläge är inställningsområdet för rumstemperaturen 15 ~ 35°C (starttemperatur 20°C). Tryck på knappen (pos. 3, fig. 5-4) för att höja eller sänka temperaturen.

Displayfönstret (pos. 1, fig. 5-4) visar rumstemperaturen och displayfönstret (pos. 2, fig. 5-4) visar den inställda temperaturen. Om rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen startas kylningsläget.

I läget "Rumsluftkylning" är inställningsområdet för kallluftstemperaturen 0 ~ 20°C (starttemperatur 10°C). Tryck på knappen (pos. 3, fig. 5-4) för att öka eller minska temperaturen.

Displayfönstret (pos. 1, fig. 5-4) visar rumstemperaturen och displayfönstret (pos. 2, fig. 5-4) visar den inställda temperaturen. Om rumsluftens temperatur är högre än den inställda temperaturen startas kylningsläget.

Om du trycker på knappen "Driftläge" (pos. 8, fig. 5-4) igen växlar apparaten till ventilationsläge. I detta fall är kompressorns kontrollampa (pos. 6, fig. 5-4) släckt.

Om du trycker på knappen "Fläkthastighet" (pos. 9, fig. 5-4) i kylningsläge och knappen "Driftläge" (pos. 8, fig. 5-4) samtidigt i mer än två sekunder, börjar kylindikatorn att blinka, fläkthastigheten växlas till låg hastighet, indikatorn för låg hastighet ("L") tänds och driftläget "Avfuktning" aktiveras.

#### **Inställning av fläkthastighet**

→ I driftlägena "Cooling" eller "Room air cooling" kan fläkthastigheten ställas om mellan hög och låg genom att trycka på knappen "Fan speed" (pos. 9, fig. 5-4).

I driftläget "Avfuktning" är endast den låga nivån tillgänglig.

## Ventilation

I ventilationsläget cirkulerar rumsluften och ingen kylning eller avfuktning sker.

## Avfuktning

I avfuktningsläget sänks luftfuktigheten i rummet.

Temperaturen kan inte justeras och ventilationen går på lägsta nivå.

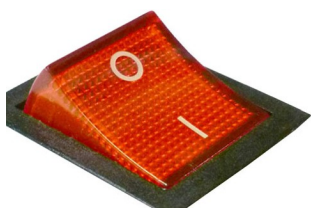
## Automatisk på- och avstängning

När apparaten är avstängd växlar den till timerläge när du trycker på timerknappen och inställningen för timerläge avbryts när du trycker på timerknappen igen.

I driftläge växlar apparaten till timeravstängningsläge när timerknappen trycks in och timeravstängningsinställningen avbryts när timerknappen trycks in igen.

Du kan öka eller minska timertiden genom att trycka på knappen (pos. 3, fig. 5-4).

### 5.3.2 SC-K 2000



#### Slå på och stänga av enheten

- Sätt vippströmbrytaren i läge "I" i den övre delen av luftkonditioneringsanläggningen för att omedelbart starta kompressorn för kyl drift och samtidigt sätta på fläkten.
- För att stänga av apparaten trycker du på vippströmbrytaren på "O".

### 5.3.3 Tömning av vattentanken och larm när tanken är full

När vattentanken är full med vatten tänds indikatorn (pos. 4, fig. 5-4), kompressorn stannar, apparaten stängs av och en ljudsignal hörs i en minut.

I så fall måste vattentanken tas bort och tömmas, sedan sättas tillbaka och apparaten startas om så att den fungerar korrekt.

### 5.3.4 Överhettnings- och överbelastningsskydd

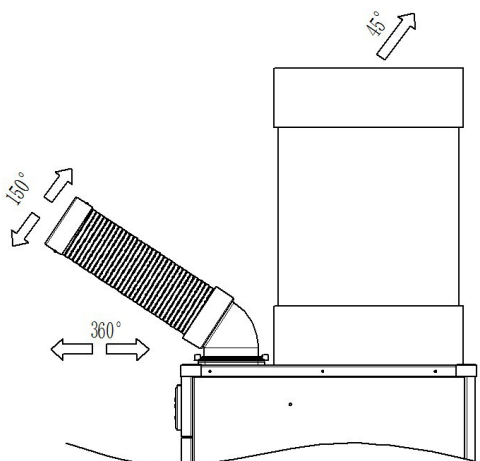
Kompressorn kan överhettas och överbelastas på grund av för hög eller för låg spänning, hög omgivningstemperatur och andra orsaker. För att skydda kompressorn aktiveras överbelastningsskyddet och avbryter strömförsörjningen till kompressorn.

#### Obs!

Om överbelastningsskyddet reagerar blåser apparaten bara ut det normala luftflödet och tillför inte kall luft; om det termiska överbelastningsskyddet reagerar ofta bör orsaken fastställas och åtgärdas innan apparaten används.



### 5.3.5 Justering av utloppsröret för kall luft



Utloupsröret för kallluft kan vridas åt vänster och höger i en vinkel på 360°.

Kallluftsroret kan flyttas upp och ner inom ett intervall på 150°.

Justeringsområdet för varmluftsroret är 45° och är redan inställt.

#### Obs!

När du justerar utloppsröret för kall luft ska du hålla i armbågen för justering och aldrig hålla i kallluftsroret direkt för justering



### 5.3.6 Avloppsrör (tillval)

Kondensatet kan ledas bort direkt via dräneringsröret.

Ta bort vattentanken och placera dräneringsröret direkt på vattenavloppet.

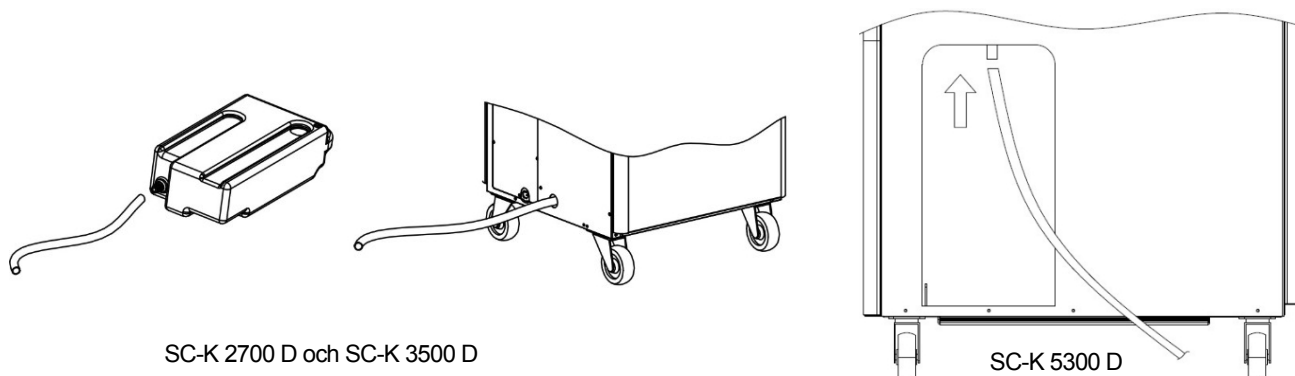


Fig.5-5: Avloppsrör (tillval)

## 6 Skötsel, underhåll och reparation

Regelbundet och omsorgsfullt underhåll av luftkonditioneringsaggregatet är en grundförutsättning för lång livslängd, goda arbetsförhållanden och maximal produktivitet. Se till att underhållsarbetet utförs regelbundet.

**Varning för otillräckliga kvalifikationer! Fara om personer inte är tillräckligt kvalificerade:**

**Personer med otillräcklig kompetens kan inte bedöma de risker som uppstår för användaren vid felaktig reparation av luftkonditioneringsanläggningen och utsätter sig själva och andra för risk för allvarliga skador.**



**Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget när du utför service på apparaten.**

Alla underhållsarbeten får endast utföras av behörig personal.  Om underhålls- och reparationsarbeten utförs av personer som inte är behöriga att göra det, kommer garantianspråket att ogiltigförklaras.

### 6.1 Rengöring och skötsel

#### WARNING!

**Håll alltid luftkonditioneringsenheten i rent skick. Använd aldrig starka rengöringsmedel för rengöringsarbeten. Dessa kan leda till att komponenter skadas eller förstörs.**

**Öppna inte höljet för att rengöra de inre delarna. Spruta inte in vatten i luftkonditioneringsanläggningen.**



- Alla plastdelar och lackerade ytor får endast rengöras med en mjuk, fuktig trasa och lite neutralt rengöringsmedel.
- Rengör filtret regelbundet. Om det finns damm, smuts och andra främmande föremål på filtret försämrar lufttillförseln och isbildning kan lätt uppstå i värmeväxlaren, vilket leder till att enheten går sönder.  
Vid rengöring av filtret, använd en dammsugare för att suga upp dammet på filtret, tvätta sedan filtret med vatten och sätt tillbaka det när det är helt torrt.

### 6.2 Underhåll

#### Kontrolleras före varje användning

- Kontrollera strömkabeln. Om den är skadad, byt ut den omedelbart.
- Kontrollera om skruvarna är lösa och dra åt dem om det behövs.
- Kontrollera luftintag och luftutsläpp med avseende på smuts och främmande föremål, rengör vid behov.
- Töm kondensatbehållaren och dräneringsslangen.

## 7 Tabell över fel

| Felaktig funktion     | Möjlig orsak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Enheten fungerar inte | <ol style="list-style-type: none"> <li>Nätkontakten sitter löst eller har fallit av från apparaten.</li> <li>Luftomkopplaren är defekt.</li> <li>Säkringen har gått.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera nätkontakten eller sätt i den korrekt i vägguttaget.</li> <li>Kontrollera luftströmbrytaren och byt ut den vid behov.</li> <li>Kontakta kundtjänst.</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| Fel på kylningen      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Föroreningar på värmeväxlarens yta.</li> <li>Fel på varmluftsfläkten.</li> <li>Omgivningstemperaturen är för hög.</li> <li>Kompressorns kondensor skadad.</li> <li>Kylsystemets rörledningar blockerade.</li> <li>Ingångsspänningen är för låg eller för hög.</li> <li>Överhettningsskydd för kompressorn utlöst.</li> <li>Fel på kompressor eller motor.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Rengör värmeväxlarens yta.</li> <li>Reparation av varmluftsfläktar.</li> <li>Sätt in på lämplig plats.</li> <li>Byt ut kompressorns kondensor.</li> <li>Byt ut rörsystemet.</li> <li>Ställ in rätt nätspänning.</li> <li>Återupptas i drift efter nedkylning.</li> <li>Reparera eller byt ut kompressor eller motor.</li> </ol> |
| Vattenläcka           | <ol style="list-style-type: none"> <li>Avloppsröret är blockerat.</li> <li>Kompressorns isilering skadad.</li> <li>Filtret är mycket dammigt eller smutsigt.</li> <li>Enheten lutad.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Rengör avloppsröret.</li> <li>Kontakta kundtjänst.</li> <li>Rengör filtret.</li> <li>Rikta in apparaten horisontellt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                |

## 8 Felmeddelanden (SC-K 3500 D och SC-K 5300 D)

| Kod | Möjlig orsak                                                                  | Åtgärd                               |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| TC  | Värmeväxlare                                                                  | Återupptas i drift efter nedkylning. |
| CO  | Överbelastnings-, överströms- eller högtrycksskydd för kompressor i systemet. | Återupptas i drift efter nedkylning. |
| T1  | Fel på rumstemperaturgivaren.                                                 | Byt ut.                              |
| T2  | Fel på sensorn för kalluftstemperatur.                                        | Byt ut.                              |
| T3  | Fel på givaren för förångarens temperatur.                                    | Byt ut.                              |

## 9 Reservdelar

### Risk för personskador på grund av användning av felaktiga reservdelar!

Användning av felaktiga eller bristfälliga reservdelar kan leda till fara för operatören och orsaka skador och funktionsstörningar.



Stürmer Maschinen GmbH tar inget ansvar för skador och funktionsstörningar som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har följts. Använd endast felfria och lämpliga verktyg, originalreservdelar eller standarddelar som uttryckligen godkänts av Stürmer Maschinen GmbH för reparationer.

Användning av icke godkända reservdelar medför att tillverkarens garanti upphör att gälla.

### Information om teknisk kundservice

Reparationer som omfattas av garantin får endast utföras av servicetekniker som är auktoriserade av oss. Använd endast originalreservdelar.

### 9.1 Beställning av reservdelar

Reservdelar kan erhållas från din återförsäljare.

Skicka en kopia av reservdelsritningen med de märkta komponenterna till återförsäljaren och uppgi följande:

- ☐ Varunummer
- ☐ Enhetens beteckning
- ☐ Tillverkningsdatum
- ☐ Komponenternas artikelnummer och, om tillämpligt, motsvarande reservdelsritningsnummer
- ☐ Kvantitet
- ☐ Önskad leveransmetod (post, frakt, sjö, luft, express)
- ☐ Leveransadress

Reservdelsbeställningar utan ovanstående information kan inte beaktas. Om leveransmetod inte anges sker leveransen enligt leverantörens gottfinnande.

Information om apparattyp, artikelnummer och tillverkningsår finns på märkskylten som är fäst på luftkonditioneringsapparaten.

### Exempel

Motorn till luftkonditioneringsenheten SC-K 2000 måste beställas. Motorn har nummer 30 på reservdelsritningen.

Vid beställning av reservdelar ska du skicka en kopia av reservdelsritningen med den markerade komponenten (motor) och det markerade artikelnumret (30) till den auktoriserade återförsäljaren och lämna följande information:

- |                       |                  |           |
|-----------------------|------------------|-----------|
| <input type="radio"/> | Modellbeteckning | SC-K 2000 |
| <input type="radio"/> | Artikelnummer    | 6550000   |
| <input type="radio"/> | Ritningsnummer   | -         |
| <input type="radio"/> | Artikelnummer    | 30        |

### Artikelnumret för din luftkonditioneringsenhet:

|             |         |
|-------------|---------|
| SC-K 2000   | 6550000 |
| SC-K 2700 D | 6550005 |
| SC-K 3500 D | 6550010 |
| SC-K 5300 D | 6550015 |

## Ritningar över 9.2 reservdelar

### Reservdelsritning SC-K 2000

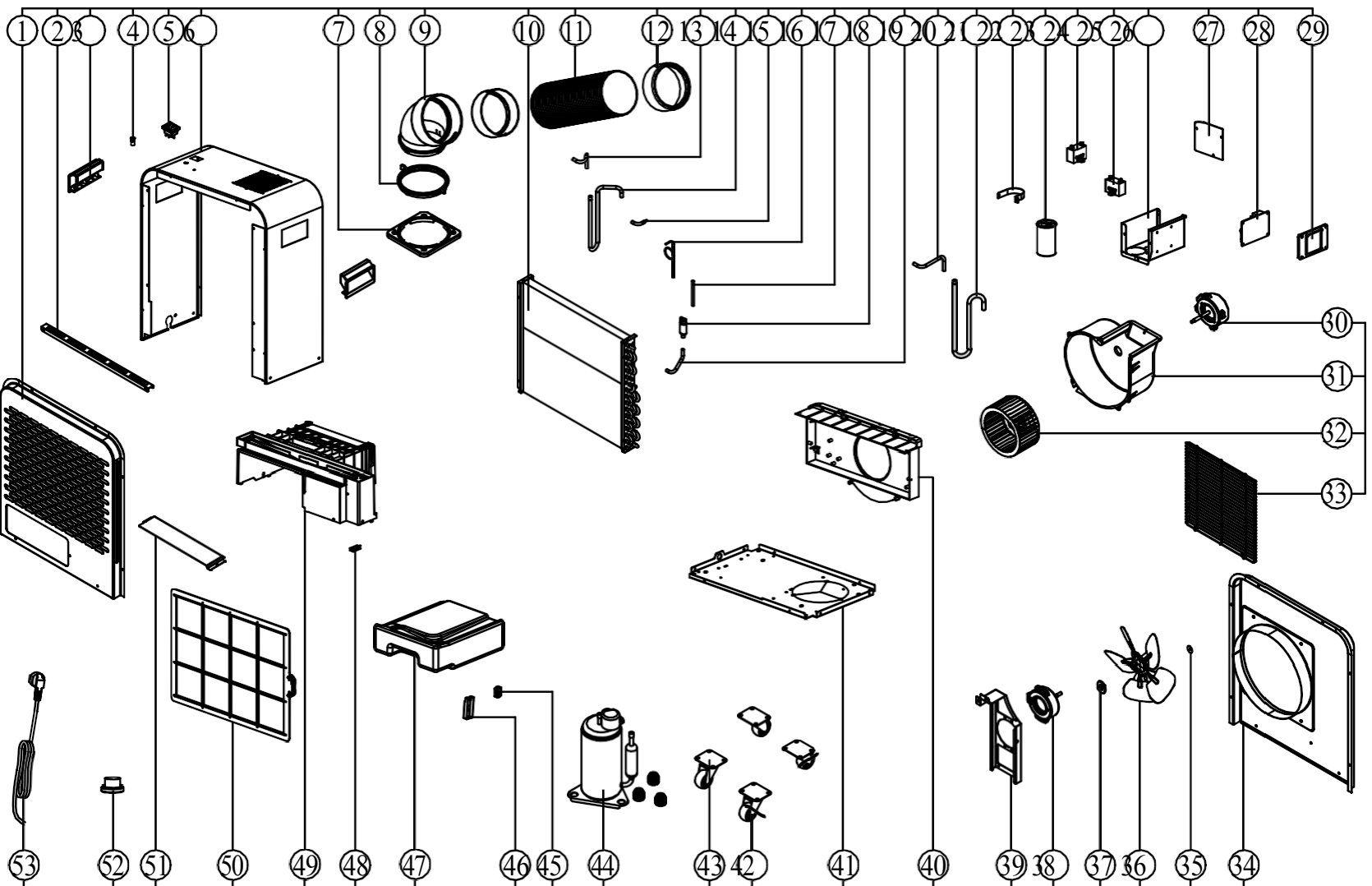


Fig.9-1: Reservdelsritning SC-K 2000

## Reservdelslista SC-K 2000

| Pos. | Beteckning               | Kvantitet | Pos. | Beteckning                | Kvantitet |
|------|--------------------------|-----------|------|---------------------------|-----------|
| 1    | Frontpanel               | 1         | 28   | Styrkort                  | 1         |
| 2    | Filterhållare            | 1         | 29   | Fäste för styrkortet      | 1         |
| 3    | Handtag                  | 2         | 30   | Motor                     | 1         |
| 4    | Indikator för vattennivå | 1         | 31   | Frånluftskanal            | 1         |
| 5    | Omkopplare               | 1         | 32   | Fläkt                     | 1         |
| 6    | Bostäder                 | 1         | 33   | Nätverkstäckning          | 1         |
| 7    | Inspelning av rör        | 1         | 34   | Bakre panel               | 1         |
| 8    | Rörhållare               | 1         | 35   | Fläkt med axiell drivning | 1         |
| 9    | Vinklad anslutning       | 1         | 36   | disk                      | 1         |
| 10   | Värmeväxlare             | 1         | 37   | Fäste                     | 1         |
| 11   | Kanal för kall luft      | 1         | 38   | Motor                     | 1         |
| 12   | Kanal för kall luft      | 1         | 39   | Motorfäste                | 1         |
| 13   | Rörsystem för kondensor  | 1         | 40   | Montering av luftkanalen  | 1         |
| 14   | Avloppsrör               | 1         | 41   | Chassi                    | 1         |
| 15   | Anslutningsrör           | 1         | 42   | Svängbart hjul            | 2         |
| 16   | Rör                      | 1         | 43   | Svängbart hjul            | 2         |
| 17   | Rör                      | 1         | 44   | Kondensator               | 1         |
| 18   | Filterrör                | 1         | 45   | Sensor för vattennivå     | 1         |
| 19   | Kondensorrör             | 1         | 46   | Hållare för vattennivå    | 1         |
| 20   | Utloppsrör för förångare | 1         | 47   | Vattentank                | 1         |
| 21   | Inloppsgrenrör           | 1         | 48   | Styrning med solenoid     | 1         |
| 22   | Hållare för kondensator  | 1         | 49   | Täckplatta för vattentank | 1         |
| 23   | Kondensator              | 1         | 50   | Filter                    | 1         |
| 24   | Kondensator              | 1         | 51   | Hållare för vattentank    | 1         |
| 25   | Kondensator              | 1         | 52   | Avlastning                | 1         |
| 26   | Kopplingsbox             | 1         | 53   | Kablar                    | 1         |
| 27   | Lock till kopplingsboxen | 1         |      |                           |           |

## Reservdelsritning SC-K 2700 D

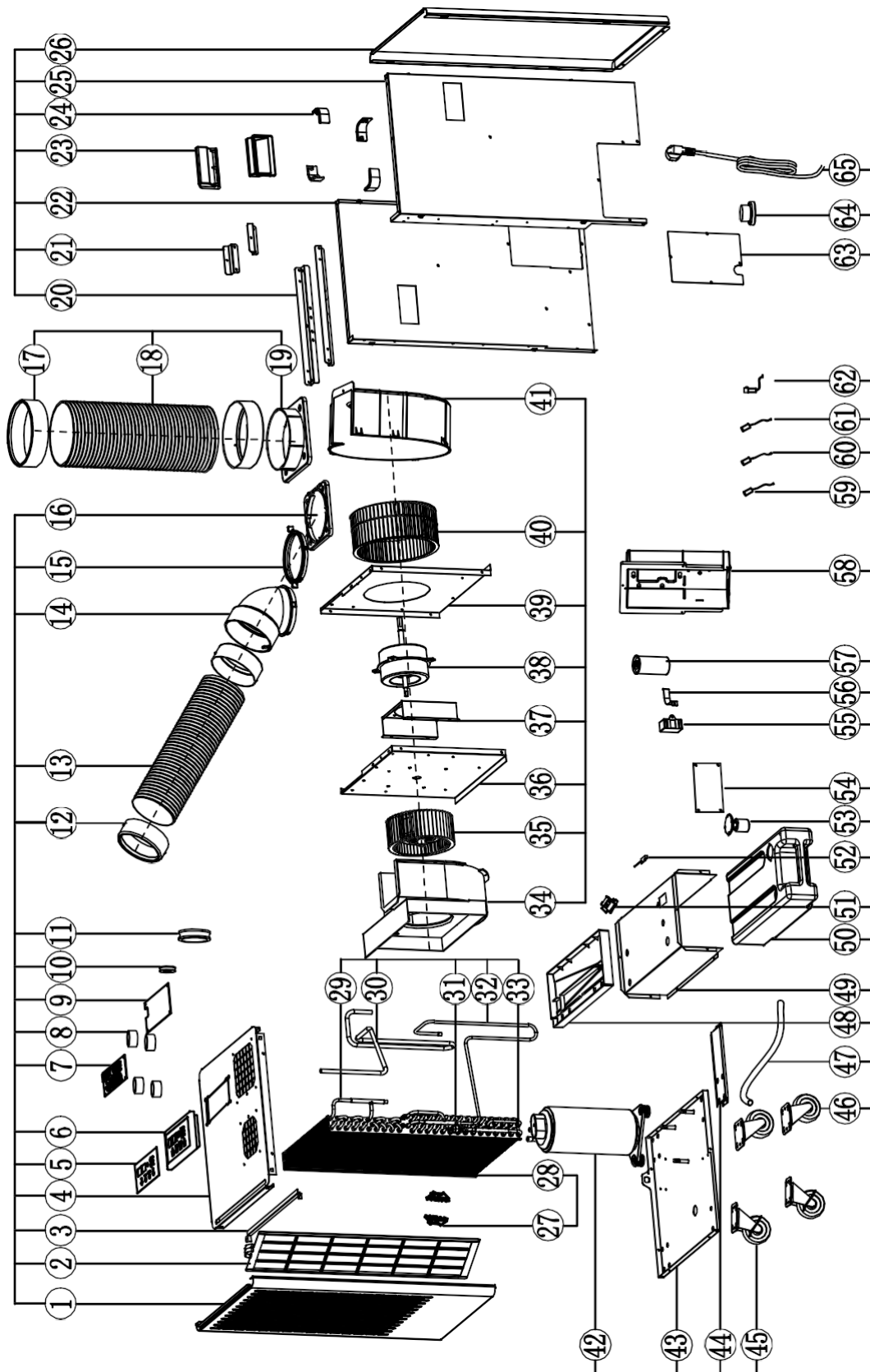


Fig.9-2: Reservdelsritning SC-K 2700 D

## Reservdelslista SC-K 2700

D

| Pos. | Beteckning                      | Kvantitet | Pos. | Beteckning                       | Kvantitet |
|------|---------------------------------|-----------|------|----------------------------------|-----------|
| 1    | Frontpanel                      | 1         | 34   | Frontluftkanalens frontpanel     | 1         |
| 2    | Filterhållare                   | 1         | 35   | Fläkt                            | 1         |
| 3    | Topplock                        | 1         | 36   | Frontpanel för övre luftkanal    | 1         |
| 4    | Monteringsplatta för lock       | 1         | 37   | Bärare                           | 1         |
| 5    | Grafisk film SC-K 2700 D        | 1         | 38   | Motor                            | 1         |
| 6    | Kontrollpanelen                 | 1         | 39   | Nedre luftkanalens frontpanel    | 1         |
| 7    | Styrkort                        | 1         | 40   | Fläkt                            | 1         |
| 8    | Skravar                         | 4         | 41   | Varmluftsdistributör             | 1         |
| 9    | Lock till kontrollpanelen       | 1         | 42   | Kompressor                       | 1         |
| 10   | Spolskydd 1                     | 1         | 43   | Bärplatta                        | 1         |
| 11   | Spolskydd 2                     | 1         | 44   | Stödplatta för vattentanken      | 1         |
| 12   | Kanal för kall luft             | 2         | 45   | Svängbart länkhjul med broms     | 2         |
| 13   | Kanal för kall luft             | 1         | 46   | Svängbart hjul                   | 2         |
| 14   | Vinklad anslutning              | 1         | 47   | Avloppsrör                       | 1         |
| 15   | Rörhållare 1                    | 1         | 48   | Hylla för vattentank             | 1         |
| 16   | Rörinspelning 1                 | 1         | 49   | Lock till vattentank             | 1         |
| 17   | Kanal för varmluft              | 2         | 50   | Vattentank                       | 1         |
| 18   | Kanal för varmluft              | 1         | 51   | Hållare för magnetronbrytare     | 1         |
| 19   | Rörinspelning 2                 | 1         | 52   | Magnetisk omkopplare             | 1         |
| 20   | Övre kanalens monteringsplatta  | 2         | 53   | Flottör                          | 1         |
| 21   | Nedre kanalens monteringsplatta | 2         | 54   | Styrkort                         | 1         |
| 22   | Lock på vänster sida            | 1         | 55   | Kondensator                      | 1         |
| 23   | Handtag                         | 2         | 56   | Hållare för kondensator          | 1         |
| 24   | Anslutningsstycke               | 4         | 57   | Kondensator                      | 1         |
| 25   | Sidokåpa höger                  | 1         | 58   | Kopplingsbox                     | 1         |
| 26   | Bakre panel                     | 1         | 59   | Temperaturgivare för avdunstning | 1         |
| 27   | Styrspår                        | 2         | 60   | Sensor för luftutloppstemperatur | 1         |
| 28   | Värmeväxlare                    | 1         | 61   | Temperaturgivarens kabel         | 1         |
| 29   | Rör                             | 1         | 62   | Kabeldragning av kraftkortet     | 1         |
| 30   | Tryckslang                      | 1         | 63   | Lock till kopplingsbox           | 1         |
| 31   | Filter                          | 1         | 64   | Avlastning                       | 1         |
| 32   | Högtrycksrör                    | 1         | 65   | Kablar                           | 1         |
| 33   | Utloppsrör för kyla             | 2         |      |                                  |           |

## Reservdelsritning SC-K 3500 D

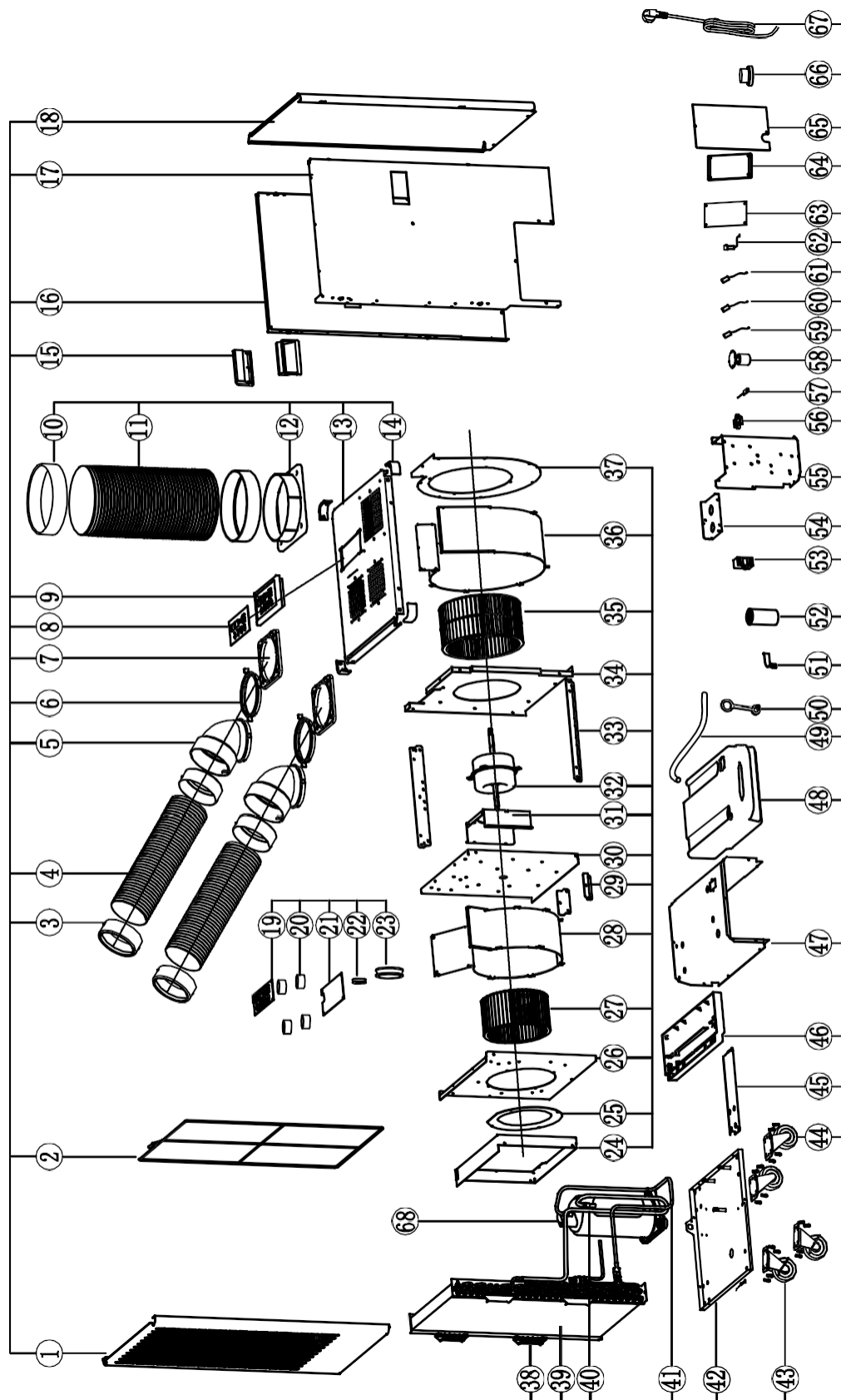


Fig.9-3: Reservdelsritning SC-K 3500 D

## Reservdelslista SC-K 3500

### D

| Pos. | Beteckning                      | Kvantitet | Pos. | Beteckning                        | Kvantitet |
|------|---------------------------------|-----------|------|-----------------------------------|-----------|
| 1    | Frontpanel                      | 1         | 35   | Fläkthjul                         | 1         |
| 2    | Filter                          | 1         | 36   | Varmluftsdistributör              | 1         |
| 3    | Anslutning                      | 4         | 37   | Frontpanel                        | 1         |
| 4    | Kanal för kall luft             | 2         | 38   | Styrspår                          | 4         |
| 5    | Vinklad anslutning SC-K / D     | 2         | 39   | Värmeväxlare                      | 1         |
| 6    | Rörhållarring                   | 2         | 40   | Lågtrycksrör                      | 1         |
| 7    | Inspelning av rör               | 2         | 41   | Högtrycksrör                      | 1         |
| 8    | Grafisk film                    | 1         | 42   | Bärplatta                         | 1         |
| 9    | Kontrollpanelen                 | 1         | 43   | Svängbart länkhjul med broms      | 2         |
| 10   | Anslutning för frånluft         | 2         | 44   | Svängbart hjul                    | 2         |
| 11   | Kanal för varmluft              | 1         | 45   | Stödplatta för vattentank         | 1         |
| 12   | Hållare för varmluftskanal      | 1         | 46   | Hylla för vattentank              | 1         |
| 13   | Topplock                        | 1         | 47   | Lock till vattentank              | 1         |
| 14   | Kantskydd                       | 4         | 48   | Vattentank                        | 1         |
| 15   | Handtag                         | 2         | 49   | Vattenavloppsrör                  | 1         |
| 16   | Sidopanel vänster               | 1         | 50   | Kolv vattentank                   | 1         |
| 17   | Sidovägg höger                  | 1         | 51   | Hållare för kondensator           | 1         |
| 18   | Bakre panel                     | 1         | 52   | Kondensator                       | 1         |
| 19   | Styrkort                        | 1         | 53   | Kondensator                       | 1         |
| 20   | Skruvar                         | 4         | 54   | Kopplingsbox                      | 1         |
| 21   | Lock till kontrollpanelen       | 1         | 55   | Lock till kopplingsbox            | 1         |
| 22   | Spole                           | 1         | 56   | Hållare för magnetronbrytare      | 1         |
| 23   | Spole                           | 2         | 57   | Magnetisk omkopplare              | 1         |
| 24   | Förångare                       | 1         | 58   | Flottör                           | 1         |
| 25   | Vindavvisare                    | 1         | 59   | Temperaturgivare för avdunstning  | 1         |
| 26   | Bakre fönster fram              | 1         | 60   | Sensor för luftutloppstemperatur  | 1         |
| 27   | Fläkthjul                       | 2         | 61   | Sensor för utomhustemperatur      | 1         |
| 28   | Spiral för kall luft            | 1         | 62   | Kabel för anslutning till elnätet | 1         |
| 29   | Fast karm för fönsterbåge       | 1         | 63   | Styrkort                          | 1         |
| 30   | Bakruta bak                     | 1         | 64   | Hållare för styrkort              | 1         |
| 31   | Motorfäste                      | 1         | 65   | Lock till kopplingsbox            | 1         |
| 32   | Motor                           | 1         | 66   | Avlastning                        | 1         |
| 33   | Anslutningsplatta för luftkanal | 2         | 67   | Kablar                            | 1         |
| 34   | Bakruta bak                     | 1         | 68   | Kompressor                        | 1         |

## Reservdelsritning SC-K 5300 D

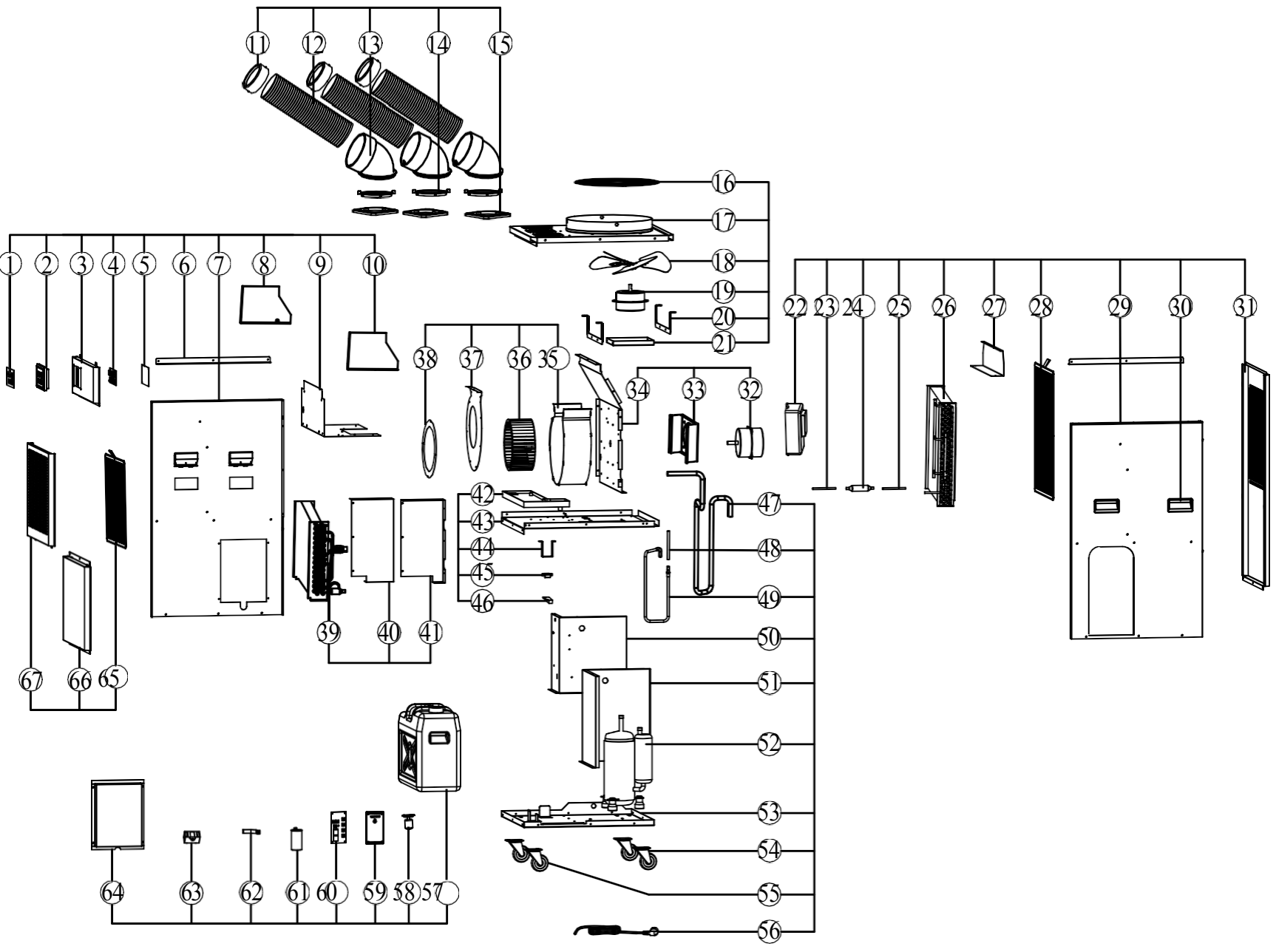


Fig.9-4: Reservdelsritning SC-K 5300 D

# Reservdelslista SC-K 5300

D

| Pos. | Beteckning                      | Kvantitet | Pos. | Beteckning                       | Kvantitet |
|------|---------------------------------|-----------|------|----------------------------------|-----------|
| 1    | Grafisk film                    | 1         | 35   | Ram för luftkanal                | 1         |
| 2    | Lock till kontrollpanelen       | 1         | 36   | Fläktjul                         | 1         |
| 3    | Kontrollpanel                   | 1         | 37   | Luftkanalens bakre vägg          | 1         |
| 4    | Display                         | 1         | 38   | Styrplatta                       | 1         |
| 5    | Bakre panelen på bilden         | 1         | 39   | Förångare                        | 1         |
| 6    | Hållare för sidoplåt            | 2         | 40   | Hållare för förångare vänster    | 1         |
| 7    | Sidoplåt vänster                | 1         | 41   | Hållare för förångare till höger | 1         |
| 8    | Luftkanalplåt vänster           | 1         | 42   | Hylla för vattentank             | 1         |
| 9    | Skydd för förångare             | 1         | 43   | Mellanvägg i mitten              | 1         |
| 10   | Luftkanalplåt höger             | 1         | 44   | Hållare för vattennivåindikator  | 1         |
| 11   | Kanal för kall luft             | 6         | 45   | Magnetronhållare                 | 1         |
| 12   | Kanal för kall luft             | 3         | 46   | Magnetisk omkopplare             | 1         |
| 13   | Vinklad anslutning              | 3         | 47   | Sugledning                       | 1         |
| 14   | Rörhållare                      | 3         | 48   | Påfyllningsrör                   | 1         |
| 15   | Inspelning av rör               | 3         | 49   | Avloppsrör                       | 1         |
| 16   | Metallgaller                    | 1         | 50   | Kopplingsboxens platta           | 1         |
| 17   | Topplack                        | 1         | 51   | Bärplatta                        | 1         |
| 18   | Fläktblad                       | 1         | 52   | Kompressor                       | 1         |
| 19   | Motor                           | 1         | 53   | Chassi                           | 1         |
| 20   | Fäste för kondensatormotor      | 2         | 54   | Svängbart hjul                   | 2         |
| 21   | Fäste för kondensatormotor      | 1         | 55   | Svängbart länkhjul med broms     | 2         |
| 22   | Motorhus                        | 1         | 56   | Nätkabel                         | 1         |
| 23   | Kondensorns utloppsrör          | 1         | 57   | Vattentank                       | 1         |
| 24   | Torrfilter                      | 1         | 58   | Flottör                          | 1         |
| 25   | Filterinsats rör                | 1         | 59   | Hållare för styrkort             | 1         |
| 26   | Kondensator                     | 1         | 60   | Styrkort                         | 1         |
| 27   | Fäste för bakre panel           | 1         | 61   | Kondensator                      | 1         |
| 28   | Luftfilter (bak)                | 1         | 62   | Hållare för kondensator          | 1         |
| 29   | Sidoplåt höger                  | 1         | 63   | Fläktkondensor                   | 1         |
| 30   | Handtag                         | 1         | 64   | Lock till kopplingsbox           | 1         |
| 31   | Bakre lock                      | 1         | 65   | Luftfilter (fram)                | 1         |
| 32   | Motor                           | 1         | 66   | Frontpanel (nedre delen)         | 1         |
| 33   | Motorfäste                      | 1         | 67   | Frontpanel                       | 1         |
| 34   | Ventilationskanalens frontpanel | 1         |      |                                  |           |

## 10 Kretscheman

Kopplungsschema 1: SC-K 2000

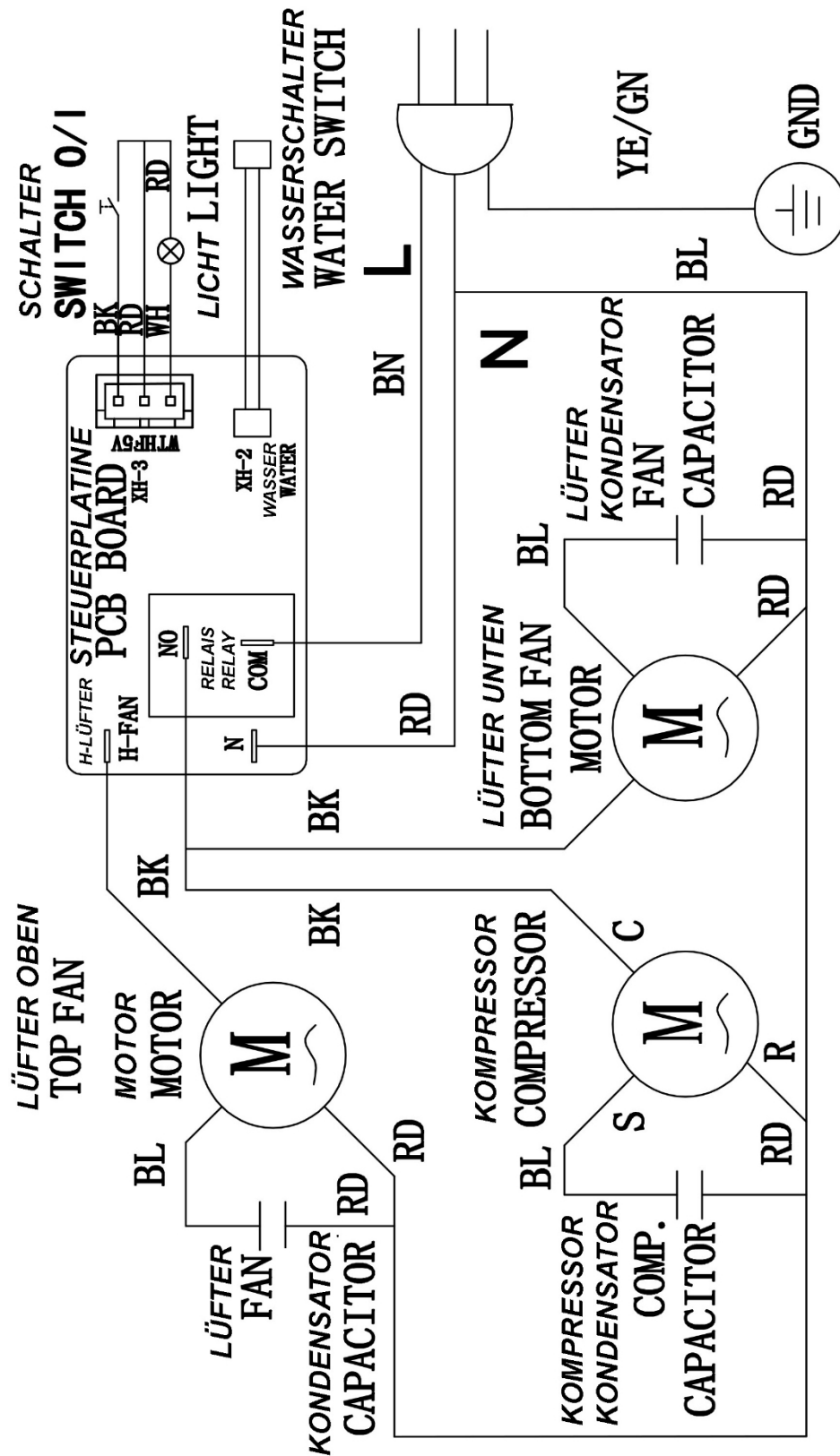


Fig.10-1: SC-K 2000 kretsschema

# Kopplungsschema SC-K 2700 D, SC-K 3500 D och SC-K 5300 D

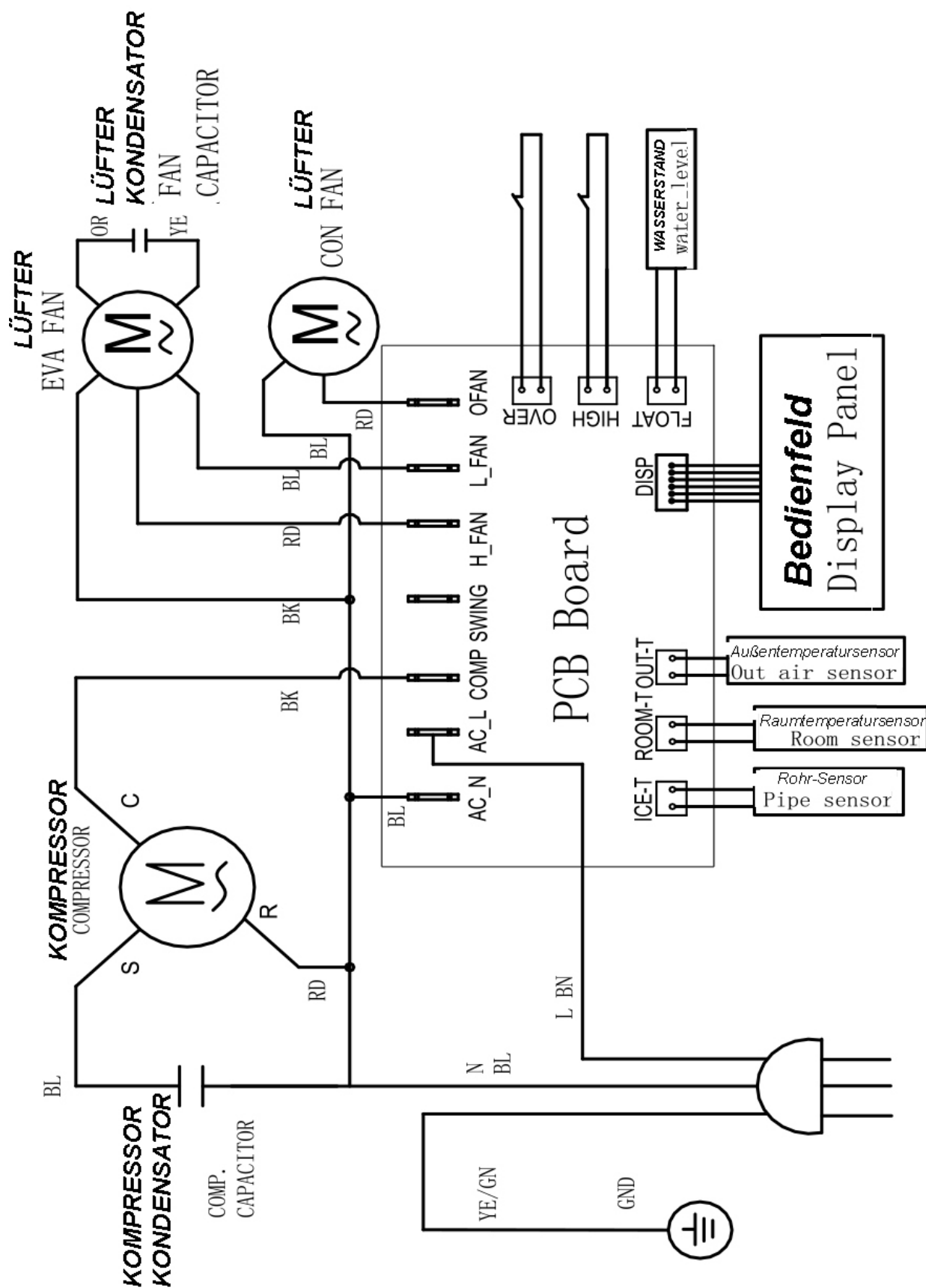


Fig.10-2: Kretsschema SC-K 2700 D, SC-K 3500 D och SC-K 5300 D

## 11 EU-försäkran om överensstämmelse

Enligt lågspänningsdirektivet 2014/35/EU bilaga IV

|                                   |                                                                                                 |               |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Tillverkare / distributör:</b> | Stürmer Maschinen GmbH<br>Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26<br>D-96103 Hallstadt                       |               |
| <b>Produktgrupp:</b>              |  Verkadsteknik |               |
| <b>Typbeteckning:</b>             | Luftkonditionering                                                                              | Artikelnummer |
| <b>Produktbeteckning: *</b>       | <input type="checkbox"/> SC-K 2000                                                              | 6550000       |
|                                   | <input type="checkbox"/> SC-K 2700 D                                                            | 6550005       |
|                                   | <input type="checkbox"/> SC-K 3500 D                                                            | 6550010       |
|                                   | <input type="checkbox"/> SC-K 5300 D                                                            | 6550015       |
| <b>Serienummer: *</b>             | _____                                                                                           |               |
| <b>Byggnadsår: *</b>              | 20_____                                                                                         |               |

\* fyll i dessa fält med hjälp av informationen på typskylten

uppfyller alla relevanta bestämmelser i ovan nämnda direktiv och de andra standarder som tillämpas - inklusive deras ändringar som gäller vid tidpunkten för deklarationen.

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Tillämpliga EU-förordningar:</b>                                            | 1907/2006/EU                                                                                                                                                                                                                   | REACH-förordningen |
| <b>Tillämpliga EU-direktiv:</b>                                                | 2014/30/EU                                                                                                                                                                                                                     | EMC-direktiv       |
|                                                                                | 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                     | RoHS-direktiv      |
| EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005                                       | Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 2-40: Särskilda fordringar på eldrivna värmepumpar, luftkonditioneringsapparater och avfuktare                                                         |                    |
| + A1:2006 + Cor.:2006 + A2:2009 + Cor.:2010 + A13:2012 + A13:2012/AC:2013      | Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar                                                                                                                                 |                    |
| EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 | Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 2-40: Särskilda fordringar på eldrivna värmepumpar, luftkonditioneringsapparater och avfuktare                                                         |                    |
| EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005                                       | Metod för mätning av elektromagnetiska fält från hushållsapparater och liknande elektriska apparater med avseende på personsäkerhet i elektromagnetiska fält                                                                   |                    |
| + A1:2006 + Cor.:2006 + A2:2009 + Cor.:2010 + A13:2012 + A13:2012/AC:201       | Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav för hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Del 1: Emissionskrav Elektromagnetisk kompatibilitet -                                                                     |                    |
| EN 62233:2008                                                                  | Krav för hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Del 2: Immunitet - Produktfamiljestandard                                                                                                                    |                    |
| DIN EN 55014-1:2022-12                                                         | EMC - Del 3-2: Gränsvärden - Gränsvärden för harmoniska strömmar (apparatens ingångsström ≤ 16 A per ledare)                                                                                                                   |                    |
| DIN EN IEC 55014-2:2022-10                                                     | EMC - Del 3-3: Gränsvärden - Begränsning av spänningsändringar, spänningsfluktuationer och flimmer i allmänna lågspänningsnät för utrustning med märkström ≤ 16 A per ledare som inte omfattas av särskilda anslutningsvillkor |                    |
| DIN EN IEC 61000-3-2:2019-12                                                   |                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| DIN EN 61000-3-3:2023-02                                                       |                                                                                                                                                                                                                                |                    |

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (verkställande direktör)  
Hallstadt, den 15 mars 2024



## 12 Bilaga

### 12.1 Upphovsrätt

Innehållet i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddat och tillhör uteslutande Stürmer Maschinen GmbH. Det är tillåtet att använda det inom ramen för användningen av luftkonditioneringsanläggningen. All annan användning är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från tillverkaren. Distribution och reproduktion av detta dokument, användning och kommunikation av dess innehåll är förbjudet om det inte uttryckligen tillåts. Överträdelser är föremål för ersättning. Vi registrerar varumärkes-, patent- och mönsterrättigheter för att skydda våra produkter, i den mån det är möjligt i enskilda fall. Vi motsätter oss bestämt alla intrång i våra immateriella rättigheter. Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska ändringar.

### 12.2 Begränsning av ansvar

All information och alla anvisningar i bruksanvisningen har sammanställts med hänsyn till gällande standarder och föreskrifter, den senaste tekniken samt vår mångåriga kunskap och erfarenhet.

Stürmer Maschinen GmbH tar inte på sig något ansvar för skador i följande fall:

- ☐ Underlåtenhet att följa bruksanvisningen,
- ☐ ej avsedd användning,
- ☐ Användning av okvalificerad och utbildad personal,
- ☐ ej tillåtna ombyggnader eller modifieringar,
- ☐ Tekniska ändringar,
- ☐ Användning av obehöriga reservdelar.

Den faktiska leveransen kan skilja sig från de förklaringar och illustrationer som beskrivs här vid specialutföranden, om ytterligare beställningsalternativ används eller på grund av de senaste tekniska förändringarna.

De skyldigheter som avtalats i leveransavtalet, de allmänna villkoren samt tillverkarens leveransvillkor och de lagstadgade bestämmelser som gäller vid tidpunkten för avtalets ingående ska gälla.

### 12.3 Förvaring

#### **OBSERVERA!**

**Felaktig och olämplig förvaring kan skada och förstöra komponenter i luftkonditioneringsanläggningen.**

**Förvara endast de förpackade eller oförpackade delarna under avsedda omgivningsförhållanden.**

Fråga din återförsäljare om du behöver förvara apparaten och tillbehören längre än tre månader och under andra omgivningsförhållanden än de angivna.



### 12.4 Information om avfallshantering / Återvinningsalternativ:

Kasta inte bara förpackningen och senare den använda produkten i naturen, utan kassera båda på rätt sätt i enlighet med de riktlinjer som anges av din lokala myndighet eller avfallshanteringsföretag.

#### 12.4.1 Avveckling

##### FÖRSIKTIGHET!

Uttjänta produkter måste tas ur bruk omedelbart och på ett korrekt sätt för att undvika senare felaktig användning och fara för miljö eller människor.



- Ta bort eventuella batterier och laddningsbara batterier.
- I m nödvändigt, demontera apparaten till hanterbara och återvinningsbara enheter och komponenter.
- Kassera apparatens komponenter i lämpliga avfallshanteringskanaler.

#### 12.4.2 Avfallshantering av förpackningar till nya apparater

Alla förpackningsmaterial och förpackningshjälpmedel som används för luftkonditioneringsenheten är återvinningsbara och måste alltid återvinnas.

Eventuellt trä i förpackningen kan kasseras eller återvinnas. Förpackningsdelar av kartong kan strimlas och lämnas till återvinningscentralen för returpapper.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) och de dämpande delarna av polystyren (PS). Dessa material kan återanvändas efter bearbetning om de lämnas till en återvinningscentral eller ditt lokala avfallshanteringsföretag.

Lämna endast in förpackningsmaterialet sorterat efter typ så att det kan återvinnas direkt.

#### 12.4.3 Avfallshantering av smörjmedel

Se till att använda kyl- och smörjmedel omhändertas på ett miljövänligt sätt. Följ anvisningarna från din kommunala avfallshanteringsfirma. Anvisningar för avfallshantering av de använda smörjmedlen tillhandahålls av smörjmedelstillverkaren. Be vid behov om de produktspecifika databladet.

#### 12.4.4 Avfallshantering av den gamla apparaten

##### INFORMATION

I ditt eget intresse och för miljöns skull bör du se till att alla delar av apparaten endast kasseras på avsett och godkänt sätt.



Observera att elektriska apparater innehåller ett stort antal återvinningsbara material och miljöfarliga komponenter. Se till att dessa komponenter kasseras separat och på rätt sätt. Om du är osäker, kontakta din lokala återvinningscentral. Vid behov kan du anlita ett specialiserat avfallshanteringsföretag för hanteringen.

#### 12.4.5 Bortskaffande av elektriska och elektroniska komponenter

Se till att de elektriska komponenterna kasseras på rätt sätt och i enlighet med gällande lagstiftning.

Apparaten innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte kastas som hushållsavfall. I enlighet med det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning måste använda elverktyg, elektriska apparater och maskiner samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Som verksamhetsutövare bör du skaffa dig information om det godkända insamlings- och bortskaffningssystem som gäller för dig.

Se till att batterierna och/eller de laddningsbara batterierna kasseras på rätt sätt och i enlighet med gällande bestämmelser. Kassera endast urladdade uppladdningsbara batterier i insamlingslådorna hos återförsäljare eller kommunala avfallshanteringsföretag.

## 12.5 Avfallshantering via kommunala återvinningscentraler

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater

(För användning i länder inom Europeiska unionen och andra europeiska länder med ett separat insamlingsystem för dessa apparater).



Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall utan ska lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter.

Genom att hjälpa till att kassera denna produkt på rätt sätt skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljön och hälsan äventyras vid felaktig avfallshantering. Materialåtervinning bidrar till att minska förbrukningen av råmaterial. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta din lokala myndighet, den kommunala avfallshanteringen eller butiken där du köpte produkten.

## 13 Produktövervakning

Vi är skyldiga att övervaka våra produkter även efter leverans. Vänligen informera oss om allt som är av intresse för oss:

- ☐ Ändrade inställningsdata.
- ☐ ☐ rfarenheter av luftkonditioneringsanläggningen som är viktiga för andra användare.
- ☐ Återkommande fel.

Stürmer Maschinen GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55

(+49)0951 96555-55

E-post: [info@unicraft.de](mailto:info@unicraft.de)





Stürmer Maschinen GmbH  
 Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
 D-96103 Hallstadt  
 +49 9 5 1 96 555 - 0  
 info@stuermer-  
 maschinen.de  
 www.stuermer-  
 maschinen.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stürmermaschinen-gmbh



www.linkedin.com/company/8690471